ORDINANCE No. 189

Amending Military Government Ordinance No. 103 (Agrarian Reform)

WHEREAS it is necessary to remove certain doubts which have arisen as to the construction of Military Government Ordinance No. 103 (Agrarian Reform),

AND WHEREAS it is also necessary to adapt some of the provisions of Military Government Ordinance No. 103 to the corresponding provisions of Military Government Ordinance No. 188 which replaces Military Government Ordinance No. 103 in Land Niedersachsen, and Hansestadt Hamburg, so as to ensure uniformity in these respects in the British Zone,

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:—

ARTICLE I

Military Government Ordinance No. 103 shall be amended as follows:—

1. In the opening sentence of paragraph 3 of Article II the words "within 3 months from the date of this Ordinance" shall be deleted.
2. Paragraph 4 of Article II shall read as follows:— The Land Legislature may enact legislation for the purpose of expropriating.
   (a) areas covered by farm buildings and farmyards necessary for the proper cultivation, settlement and management of expropriated land,
   (b) a proportionate part of the appurtenances (Zubehör),
   (c) Undertakings ancillary to an agricultural or forest holding or rights of participation connected with such holding, if such undertakings or rights would exceed the economic capacity of the land not expropriated, or if such expropriation is required for settlement purposes.
3. In paragraph 5 of Article II the following sentence shall be inserted at the end of the paragraph:
   They may issue regulations having the force of law (Rechtsverordnungen) for the carrying out of this Ordinance in so far as Land Legislatures have not legislated.
4. Paragraph 7 of Article III shall read as follows:—
   Ownership of expropriated property shall vest in the Land. The Land Government shall be responsible for the proper management and cultivation thereof, so that agricultural production is not impaired.
5. In the last sentence of paragraph 8 of Article IV the words "by the Land Governments" shall be replaced by the words "by the Länder in accordance with Article II".
6. Paragraph 9 of Article IV shall be deleted.
7. Paragraph 10 of Article V shall be numbered paragraph 9.
8. After Article V the following new Article V A shall be inserted:

Article V A

Property of non-German Nationals

10. Military Government will as soon as possible issue Directives relating to the expropriation of property owned by non-German nationals. These

VERORDNUNG Nr. 189

Änderung der Verordnung Nr. 103 der Militärregierung (Bodenreform)

Es ist notwendig, gewisse Zweifelsfragen, die sich in bezug auf die Auslegung der Verordnung Nr. 103 der Militärregierung ergeben haben, zu klären.

Es ist ferner notwendig, einige Vorschriften der Verordnung Nr. 103 der Militärregierung den entsprechenden Vorschriften der Verordnung Nr. 188 der Militärregierung, die im Lande Niedersachsen und in der Hansestadt Hamburg an die Stelle der Verordnung Nr. 103 der Militärregierung tritt, anzupassen, damit insoweit die Rechtseinheit innerhalb der britischen Zone gesichert ist.

ES WIRD DAHER FOLGENDES VERORDNET:

ARTIKEL I

Die Verordnung Nr. 103 der Militärregierung wird wie folgt geändert:

1. Im einleitenden Satz des Artikels II Nr. 3 werden die Worte "innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten dieser Verordnung" gestrichen.
2. Artikel II Nr. 4 erhält folgende Fassung:
   Die gesetzgebenden Körperschaften der Länder können Gesetze erlassen zum Zwecke der Enteignung
   a) von Grundflächen, auf denen sich landwirtschaftliche Gebäude und Hofräume befinden, die für die sachgemäße Bewirtschaftung, Besiedlung und Verwaltung des enteigneten Grund und Bodens notwendig sind,
   b) eines verhältnismäßigen Teiles des Zubehörs,
   c) von Nebenbetrieben eines landwirtschaftlichen oder forstwirtschaftlichen Betriebes oder von mit diesem Betrieb verbundenen Beteiligungsrechten, soweit solche Nebenbetriebe und Rechte die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit des nicht enteigneten Grund und Bodens überschreiten oder soweit solche Enteignung für Siedlungszwecke erforderlich ist.
3. Im Artikel II Nr. 5 wird am Ende folgender Satz hinzugefügt:
   Sie sind, soweit die gesetzgebenden Körperschaften der Länder nicht Gesetze erlassen haben, zum Erlaß von Rechtsverordnungen zur Durchführung dieser Verordnung ermächtigt.
4. Artikel III Nr. 7 erhält folgende Fassung:
   Das Eigentum an enteignetem Vermögen geht auf das Land über. Die Landesregierung ist dafür verantwortlich, daß dieses Vermögen in einer Weise verwaltet und bewirtschaftet wird, welche die landwirtschaftliche Erzeugung nicht beeinträchtigt.
5. Im Artikel IV Nr. 8, Schlußsatz, werden die Worte "Die Länderregierungen geben" ersetzt durch die Worte: "Die Länder erlassen nach Maßgabe der Vorschriften des Artikels II."
6. Artikel IV Nr. 9 wird gestrichen.
7. Artikel V Nr. 10 erhält die Bezeichnung Nr. 9.
8. Hinter Artikel V wird der folgende Artikel V A eingefügt:

Artikel V A

Vermögen von Personen nichtdeutscher Staatsangehörigkeit

10. Die Militärregierung wird sobald als möglich Anweisungen über die Enteignung von Vermögen von Personen nichtdeutscher Staatsangehörigkeit erlassen.

instructions will specify the manner of expropriation, the basis of assessment, rate, and method of compensation, as well as the authorities competent in the matter. Until the issue of such Directives, such property shall not be subject to attachment or expropriation under this Ordinance or under any Law, Ordinance or Regulation issued by a Land for the carrying out of this Ordinance.

9. Paragraph 11 of Article VI shall read as follows:— The Land Legislatures may at their discretion provide exemption from the terms of this Ordinance in respect of land owned by the Länder, by other juristic persons under public law, by parishes (Kirchengemeinden), by religious, educational, scientific, charitable organisations, by organisations for land settlement, by co-operative societies, by mining or industrial organisations or by undertakings supplying the public with gas, water, elctricity, or local transport.

10. In paragraph 13 of Article VIII the words "to appropriate Courts of Law" shall be replaced by the words "to the competent Courts of Law".

ARTICLE II

Any provision of any German Law, Ordinance or Regulation inconsistent with this Ordinance shall be inoperative.

ARTICLE III

This Ordinance shall be deemed to have come into force on 4th September, 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

Diese Anweisungen werden im einzelnen die Art und Weise der Enteignung, die Grundlagen für die Bemessung der Entschädigung, ihre Höhe und die Zahlungsweise sowie die für diese Angelegenheiten zuständigen Behörden bestimmen. Bis zum Erlaß dieser Anweisungen unterliegt dieses Vermögen nicht der Beschlagnahme oder Enteignung nach den Vorschriften dieser Verordnung oder nach den von einem Lande zu ihrer Durchführung erlassenen Gesetzen, Verordnungen oder Anordnungen.

9. Artikel VI Nr. 11 erhält folgende Fassung:

Die gesetzgebenden Körperschaften der Länder können nach ihrem Ermessen Grund und Boden der Länder, anderer juristischer Personen des öffentlichen Rechts, von Kirchengemeinden, von Organisationen, die religiösen, erzieherischen, wissenschaftlichen oder mildtätigen Zwecken dienen, von Siedlungsorganisationen, von Genossenschaften, von Organisationen des Bergbaues und der Industrie oder von Unternehmungen, welche die Bevölkerung mit Gas, Wasser, Elektrizität oder mit Beförderungsmitteln im Ortsverkehr versorgen, von den Vorschriften dieser Verordnung befreien.

10. Im Artikel VIII Nr. 13 werden die Worte "vor das ordentliche Gericht" durch die Worte "vor das zuständige Gericht" ersetzt.

ARTIKEL II

Vorschriften deutscher Gesetze, Verordnungen oder Anordnungen, die mit dieser Verordnung nicht vereinbar sind, sind unwirksam.

ARTIKEL III

Diese Verordnung gilt als mit Wirkung vom 4. September 1947 in Kraft getreten.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

PSS(HQ)4387B/9,900/5-49